

SOLOMON LA

Sulam tami

- ¹ Solomon ni a thut e lanaw thung dawk e la lah ao.
- ² Pahni hoi paconae hoi kai hah na paco haw.
Bangkongtetpawiteh, nange lungpatawnae teh
misurtui hlak ahawihnawn.
- ³ Na kâhluk e hmuitui ni na kaying toe.
Nange na min teh awi e hmuitui lah ao.
Hatdawkvah tanglakacuemnaw ni nang teh na lungpataw awh.
- ⁴ Kai hah na hrawi nateh, karanglah yawng lei sei.
Nang siangpahrang ni kai teh amae inae khan thung na kaw toe.
Nang dawk ka lunghawi vaiteh ka konawm han.
Na lungpatawnae hah misurtui hlak ka pouk han.
Nang teh na lungpataw katang awh.
- ⁵ Oe Jerusalem canu, kai teh Kedar rim patetlah ka tamang eiteh,
Solomon siangpahrang e im dawk yap e hni patetlah a mei kahawi.
- ⁶ Ka tamang poung e kaie ka takthai kecu dawk, kahawi hoeh lah na hmawt awh han.
Ka manu e capanaw ni kai koe a lungkhuek awh teh,
misur takhanaw hah, ka ring hanelah ka rakueng awh toe.

Kaie misur takha teh ka ring hoeh.

A pahren e napui koe

- 7 Kaie ka lungthin thung dawk
 Ka pahren e tami,
 na tuhu hah nâ e hmuen koe vaimoe,
 a khoum awh vaiyoe,
 kanîthun vah na e hmuen koe vaimoe a
 kâhat sak vaiyoe.
 Kai hah na dei pouh haw.
 Kai teh bangkongmaw na hui tuhu naw
 rahak vah
 hro e patetlah khuet ka o han va.

A pahren e

- 8 Napuinaw thung dawk
 a mei kahawipoung e lah na
 Oe na ka panuek hoehpawiteh,
 tunaw e hnukkâbang haw.
 Tukhoumnaw e rim teng vah,
 nange hmaeca hah rawca poe haw.
- 9 Ka pahren e tawncanu,
 nang teh Faro siangpahrang e
 ranglengnaw thung dawk e
 marang hoi na bangnue.
- 10 Nange na tamboungnaw teh
 talung phu kaawm poung e lah ao teh,
 na lahuen teh suidingyin hoi na meihawi
 poung.

Jerusalem canunaw

- 11 Nang hanelah ngun hoi sak e
 suihnapacap hai kaimouh ni na sak pouh
 han.

Sulam tami

- 12 Nang siangpahrang teh ahnie caboi dawk
na tahung nah kai koehoi,
ka tho e hmuitui hmui ni kaying e lah ao.
- 13 Kai ni ka pahren e nang e,
murah hmuitui tabu ca teh,
kaie lungtabue dawkvah rum touh thung ao.
- 14 Kai ni ka pahren e nang teh,
kai hanelah Engedi misur takha dawk e
Henna pei patetlah ao.
- 15 Ka pahren e ka tawncanu,
nang teh na mei ahawipoung.
Na hawi poung.
Nange na mit teh bakhu mit na tawn.
- 16 Kai ni ka pahren e nang teh
na mei ahawipoung.
Ngai a tho poung.
Ka lung a nawm sak.
Maimae ikhun teh hringsuepcalah ao.
- 17 Maimae im khomnaw teh,
Sidar thing, a lemphu teh hmaicathing e
doeh.

2

- 1 Kai teh Sharon e rosi pei hoi kâvan teh
ayawn dawk e lili pei lah ka o.
- 2 Ka pahren e nang teh, ka lungpataw e tangla,
pâkhingum e, lili pei patetlah na o.
- 3 Kahrawngum ka paw e
Epal thingkung patetlah ka pahren nang teh,
thoundounnaw e rahak na o.
Kai teh ahnie tâhlip dawk kanawmca lah ka
o teh,

- a paw teh kai hanelah a radip poun g oe.
- ⁴ Ahni ni kai teh buvennae im koe na hrawi teh,
kaie lathueng a yap e hni teh
a lungpatawnae doeh.
- ⁵ Kai teh ngaipatawnae hoi ka o dawkvah
misur hoi Epal paw hoi
lung bout na pahawi haw.
- ⁶ Ahnie avoila e kut ka lû rahim a ta teh,
aranglae kut hoi na takawi na seh.
- ⁷ Oe Jerusalem canu ka pahren e teh,
a mahmawk a kâhlaw hoeh roukrak
na pâhlaw awh hoeh nahanelah,
kahrawng e sayuk sakhinaw thoebo laihoi
nangmouh teh lawk na thui awh.
- ⁸ Khenhaw! ka pahren e lawk doeh.
Montang monruinaw yawngtapue laihoi a
tho.
- ⁹ Ka pahren e teh, sayuk sakhi ca patetlah ao.
Rapan lawilah a kangdue.
Hlalangaw koe a khet teh,
hlalangaw koe a kâpâtue.
- ¹⁰ Ka pahren ni na kaw teh,
a dei e lawk teh, ka pahren poun g e tangla,
a meikahawi e, thaw nateh tho haw.
- ¹¹ Khenhaw! kasik hai aloum teh
cotui hai abaw toe.
- ¹² Talai van vah, a peinaw a kamhlawng toe.
Tavanaw hai a cinae tue a pha toe.
Maimae ram vah, bakhu lawk hai thai toe.
- ¹³ Thaibunglung kung a pawnaw hai a hmin toe.
Misurkung hai a pei teh, a hmuitui toe.
Ka pahren e ka imlawinu, a meikahawi
poun g e,
thaw nateh tho leih.

- 14 Lungsong rahak e bakhu,
 na mei heh na hmawt sak haw.
 Na lawk hai na thaisak haw.
 Na lawk a rading teh na mei teh ngai ao
 poung.
- 15 Maimae misurnaw teh
 a pei lahun toung dawkvah,
 misurkungnaw ka raphoe hane
 Asuinaw hoi Asuicanaw hah man awh.
- 16 Kaie ka pahren e teh kai hanelah ao e patetlah
 kai hai ahni hanelah ka o.
 Ahni teh tucahunaw hah
 kahrawngum a khoum teh a kawkhik.
- 17 Khohmo a kahma teh,
 khodai totouh ka pahren teh
 Bether mon dawk e
 sayuk sakhi patetlah doeh ao.

3

- 1 Ka lungthung hoi ka pahren e hateh,
 karum vah ka inae koehoi ka tawng.
 Hateiteh ka hmawt hoeh.
- 2 Atu ka thaw teh khothung ka lawngven teh
 lam tangkuem hoi tami a kamkhuengnae
 hmuennaw koe ka lungthinthung hoi
 ka pahren nang teh na tawng.
 Hateiteh na hmawt hoeh.
- 3 Khoipui ka ring e ramvengnaw ni hai
 na hmu awh.
 Ahnimouh koe ka pahren hah
 na hmu awh maw telah ka pacei.
- 4 Ahnimouh koung tapoung hoi a ro hoehnahlan,
 ka pahren e teh ka hmu.
 Ahni hah ka kuet teh, ka khenae,
 anu imthungkhu totouh ka hrawi.

- 5 Oe Jerusalem canunaw ka pahren teh
amahmawk a kâhlaw hoeh roukrak
na pâhlaw awh hoeh nahanelah,
kahrawng e sayuk sakhinaw thoebo laihoi,
nangmouh teh lawk na thui awh.
- 6 Murah hoi frankinsen koehoi
hno kayawtnaw ni
a yo e hmuituinaw pueng hah,
hmaisawi toteh ka khu e hmaikhukhom
patetlah
kahrawngum hoi ka tâcawt e teh api nama.
- 7 Khenhaw! Solomon kâkayawtnae doeh.
Isarel athakaawme taminaw,
athakaawme 60 touh hoi a tho.
- 8 Hotnaw abuemlah teh tarantuk hanelah
tahloi ka patuem e tarankahawinaw doeh.
Karum lae atueng nah
puen hanelah ao dawkvah,
tami pueng ni tahloi coungkacoelah a neng
awh.
- 9 Solomon siangpahrang ni
Lebanon thing hoi ama hanelah,
kâkayawtnae hah a sak.
- 10 Alungui e khomnaw hah, ngun hoi,
a rahim e naw hah sui hoi,
tahung nahane carawng hah
Opaou e hni hoi a sak.
Athung lae naw teh,
Jerusalem canunaw ni lungpatawnae hoi
a pathoup awh.
- 11 Zion canunaw kâpaluen e hnin hoi,
lungthin a nawmnae hnin nah,
a manu ni oupnae bawilakhung hah
kâmuk sak e Solomon siangpahrang hah

cet nateh khen awh.

4

Thoundoun

- 1 Ka pahren e, nang teh na meihawipoung.
 Na meihawi tangngak na mit teh
 minhmai ramuk thung kaawm e
 Bakhu e mit hoi a kâvan.
 Nange na sam teh, Gilead mon hoi
 ka kum e hmaehu patetlah ao.
- 2 Nange na hânaw teh a muen ngaw teh
 thoung sak hnukkhu,
 ka takhang e tuhu patetlah ao.
 Buet touh hai kahmat hoeh.
 Suetalah a kamphek awh.
- 3 Nange na pahni teh langsanrui hoi a kâvan.
 Nange na lawk teh a pâdingsue.
 Nange na minhmai ramuk thung kaawm e,
 nange na hnâ lakheng teh
 tale paw tangawntangai hoi a kâvan.
- 4 Na lahuen hai Devit ni a sak e imrasang hoi a
 kâvan.
 Athakaawme taminaw e bahlingnaw pueng,
 hawvah bahling 1,000 touh a bang awh.
- 5 Na sanu roi teh ayawn dawk
 ka pouh e sayuk sakhi samphei hoi a kâvan.
- 6 Kanî a khup hoi kanîka suirasai totouh,
 Murah mon hoi frankinsen mon
 totouh ka cei han.
- 7 Ka pahren e nang dawk toun hane
 banghai awmhoeh.
 Na meihawi toungloung.
- 8 Ka imlawinu, kai hoi lebanon mon hoi tho haw.

- Kai hoi Lebanon mon hoi kum haw.
 Amana monsom, Senir mon hoi,
 Hermon monsom, sendek e kâkhu,
 takainaw a onae mon dawkvah khenhaw!
- 9 Kaie ka tangla, ka tawncanu,
 nang ni ka lungmuenti sak toe.
 Na mit hoi vai touh na khet e hoi
 lahuen vai touh na pahei e ni,
 kaie ka lungthin teh muen na ti sak toe.
- 10 Kaie ka tangla, ka tawncanu,
 nange lungpatawnae teh a radip pounġ.
 Nange lung na patawnae teh
 misurtui hlak hoe ahawi.
 Hmuituinaw hlak hai na tui.
- 11 Kaie tangla, nange na pahni teh
 khoipha patetlah a lawi.
 Na lai rahim sanutui hoi khoitui ao.
- 12 Kaie tangla, ka tawncanu,
 ka khan e takha ka tungdum e tuiim,
 tacikkin e tuiphuek lah ao.
- 13 Nange thingthainaw teh,
 ka radip e a paw hoi talepawnaw onae takha,
 hennakung hoi a hmuituinaw,
- 14 Hmuitui, spiknard hoi saffron, kalamus,
 nakzik thing hoi, frankinsen, murah,
 aloe hmuitui, phunkuep ao.
- 15 Takha thung e naw, tui bu nahanelah tuiim,
 tuiphueknaw, lebanon mon hoi
 ka lawng e tuinaw hai ao.
- 16 Tung lae kahlî thaw haw, akalae kahlî tho haw.
 Kaie takha dawkvah tho aw haw.
 A hmuituinae naw teh kâkahei naseh.
 Ka pahren e ni takha thung kâen vaiteh
 ka radip e paw hah cat naseh.

5

- 1 Kaie ka tangla ka tawncanu,
 ka takha thung kai ka tho toe.
 Kai ni Murah hoi a hmuitui e phun hah
 ka pâkhueng toe.
 Khoitui hoi khoiphanaw hah ka ca toe.
 Ka huinaw cat awh, net awh,
 Oe ka pahren, ka boum lah cat net.
- 2 Kai teh ka i lahun nahai ka lungthin teh
 a kâhlaw doeh.
 Ka pahren e lawk teh ka thai doeh.
 Kaie bakhu, ka pahren e, ka tawncanu,
 tamikalan, kai hane na paawng pouh haw.
 Ka lû teh tadamtui hoi, ka samnaw hai
 karum kabawt e tadamtui hoi
 a duk toe telah ati teh tho a takhawng.
- 3 Kaie ka khohna e teh ka rading toe.
 Bangtelamaw bout ka kho han.
 Ka khoknaw hai ka pâsu toe.
 Bangkong bout kakhin sak han.
- 4 Ka pahren ni kut hoi takhang hah
 ka tanawt teh a paawng toreï teh,
 kaie ka lungthin teh ahni dawk noenae ao
 toe.
- 5 Ka pahren hanelah takhang
 paawng pouh hane ka thaw navah,
 kaie ka kut dawk hoi Murah satui dek a ca.
 Murah satui teh kaie kutcarei rahak hoi
 tho khannae dawk hoi a lawng.
- 6 Ka pahren hanelah tho ka paawng pouh navah,
 Hatei ka pahren teh yo la a tâco toe.
 Ahnie lawk thai han ka ngai dawk ahni teh
 ka tawng ei, ka hmawt hoeh, ka kaw ei voi
 hoeh.

- 7 Khopui ka ring e ramvengnaw ni na hmu navah
puenghoi na hem aw h.
Khorapan karingkungnaw ni
ka minhmai ramuk na lawp aw h.
- 8 Oe Jerusalem canunaw ka pahren hah,
na kâhmo pawiteh, kai ni ka pahren lawi,
ngaipataw e lah ka o e hah,
ahni koe dei pouh loe telah
nangmanaw lawk na thui aw h.
- 9 Napuinaw thung daw k a meikahawi poug e,
nang ni na pahren e teh,
alouknaw e phrennae hoi bangtelamaw
kâvanhoehnae .
Kaimanaw hah hottelah lawk na thui na-
hanelah,
na pahren e teh alouknaw e pahrennae hoi
bangtelamaw a kâvanhoehnae,
- 10 Ka pahren teh, a pangaw palingnae hoi
a kaw i e teh tami thong hra touh thung daw k
ka talue poung lah ao.
- 11 Ahnie a lû daw kvah, sui patetlah
suiuici patetlah ao.
Ahn i e sam teh atha teh,
vonga patetlah a tamang.
- 12 Ahnie mit teh palang teng vah
sanutui hoi pâsu e bakhunaw hoi a kâvan.
- 13 Ahnie tamboung teh hmuitui e a pei hmui,
hmuitui ungnae kahrawngum patetlah ao.
Ahn i e pahni teh, murah tui kalawng e
lili pei patetlah ao.
- 14 Ahnie kutnaw teh talung hoi pathoup e
suikuthrawt patetlah
ahnie tak teh Sapphire lung hoi pathoup e

- loukloukkaang e kasaino patetlah ao.
- 15 Ahnie khok teh, suikhom dawk sak e
talung phukaawm e khom hoi a kâvan.
Ahnîe a meilam teh,
Lebanon mon patetlah ao teh,
Sidar thing patetlah a talue poug.
- 16 A hni e pahni teh a radip poug teh,
a takthai abuemlah ngai a tho poug
Jerusalem canu ahni teh ka pahren e ka hui
lah ao.

6

- 1 Napuinaw thung dawk a mei kahawipoug e
ka tawncanu, nange na pahren e teh
nâ e hmuen koe maw a cei vai.
Kaimouh ni nang hoi reirei tawng hanelah,
nange pahren e teh,
namaw na kâceihlinghlang roi tie hah dei
haw.
- 2 Ka pahren teh, a pawnaw cat vaiteh,
lili peinaw ka la han a titeh,
takha thung hmuitui onae koe lah a cei toe.
- 3 Ka pahren hanelah kai teh ka o.
Ka pahren hai kai hanelah ao.
Ayawn dawk ka pouh e lah ao.
- 4 Ka pahren e ka tawncanu,
nang teh Tirzah kho patetlah na mei ahawi.
Jerusalem kho patetlah ngai ao.
Taran kâtuknae koe e patetlah
taki kawi lah na o.
- 5 Nange na mit teh,
kai koehoi alouklah kangvawi leih.
Ahnimouh ni kai teh na tâ toe.
Nange na san teh,

Gilead mon hoi ka kum e hmaehu patetlah
ao.

- 6 Nange na hânaw teh tui pâhluknae koehoi
ka luen e tuhu patetlah ao.
Buet touh hai kahmat hoeh.
Kamphei e dueng doeh a khe awl.
- 7 Na minhmai ramuknae thung kaawm e
na tangbounnaw teh
talepaw tangawntangai hoi a kâvan.
- 8 Siangpahrang napui 60,
a yu ado lah 80,
touklek thai hoeh e tanglakacuemnaw ao.
- 9 Kaie bakhu, kaie ka kuep e,
buet touh dueng doeh kaawm.
Agni ka khe e manu ni a pahren poung e lah
ao.
Tanglanaw ni agni hah a hmu teh,
yawhawi a poe awl.
Siangpahrangnu hoi a yudonaw ni hai
agni teh a pholen awl.
- 10 Thapa patetlah ahawi teh,
kanî patetlah a sei teh,
tarankâtuknae koe e patetlah
taki hanlah na o.
Amom patetlah ngaihawi laihoi
ka khen e teh apimaw .
- 11 Kai teh misurkung rounng hai a rounng hoeh hai,
Tale a pei hoi a pei hoeh e hai panue
hanelah,
ka khetyawt hanelah takha koe ka cei.
- 12 Kai ka panue hoehnahlan vah,
ka muitha teh,
Aminadab leng dawk kâcuie patetlah ao.
- 13 Oe Sulammit, bout tho haw.

Kaimouh ni nang teh na hmu thai nahanelah
 bout tho haw. Bout tho haw.
 Sulammit dawk bang hno maw
 a hmu aw h han vai.
 Ransahu bokhni touh e patetlah a hmu aw h
 han.

7

- 1 Oe bawi canu, khokkhawm na khawm laihoi
 na khoknaw teh a kamcu poug.
 Na phainaw teh kathoumnaw ni a sak e
 aphu kaawm e talung patetlah ao aw h.
- 2 Nange na keng teh tui hoi ka kawi e
 manang lah ao.
 Na vonpui hai, lili pei hoi ka kawi e
 cakang pung e lah ao.
- 3 Sanu roi teh
 sayukca kamphei e hoi a kâvan.
- 4 Nange na lahuen teh,
 kasaino imrasang patetlah na mit teh,
 Heshbon kho, Bethrabbim
 longkha teng kaawm e, tuiim patetlah
 na hnawng teh Damaskas kho koe ka kang-
 vawi e,
 lebanon im hoi a kâvan.
- 5 Nange na lû dawk kaawm e bawilakhung teh,
 Karmel mon hoi a kâvan.
 Nange na lû dawk kaawm e na sam hai,
 opaou e hni hoi a kâvan.
 Siangpahrang ni sam a vei e hoi a kâvan.
- 6 Ka pahren e ka tawncanu, nang teh,
 kai ka nawm nahanelah ahawi poug.
 Ngai kaawm poug e nuen hoi na kawi.
- 7 Nange na rasangravuinae teh,

- samtuekung patetlah na o teh
nange sanunaw hai samtuepaw hoi a kâvan.
- ⁸ Samtuekung dawk ka luen vaiteh,
a kangnaw hah ka tek han ka ti navah
nange sanunaw teh misurbom patetlah
thoseh,
na kâha hmui teh, Epal hmui patetlah
thoseh,
- ⁹ Nange na pahni hai katuipounge
misurtui patetlah thoseh ao.
Hote misurtui teh ka pahren hanelah
kalanalah a lawng.
Kaipnaw e pahni dawk pouk laipalah a
lawng.
- ¹⁰ Kaie ka pahren e tami teh,
kaie lah ao patetlah ahnie a ngainae teh
kaie lah ao.
- ¹¹ Tho leih, ka pahren e,
kahrawng e hmuen koe cei vaiteh,
khonaw dawk tangmin lae atueng
loum sak aw h sei.
- ¹² Amom lah misur takha koe cet aw h sei.
Misurkung a hring, hring hoeh maw,
a paw rano moi rano hoeh maw,
khenhaw! sei.
Hote hmuen dawk ka lungpataw e
nang hah na poe han.
- ¹³ Hloisikungnaw ni hmuitui e
kaimae longkha teng radip e a paw katha
hoi,
karuem e abuemlah ka pahren nang hanelah
ka pâtung toe.

8

- 1 Nang koe kaie manu e sanutui karadip e,
 ka net e, ka thangroi patetlah o sak han ka
 ngai.
 Kai ni nang teh, alawilah kâhmo vaiteh,
 na paco nakunghai ayânaw ni kai teh
 na pathoe mahoe.
- 2 Anu e irakhan na kut dawkhui
 na hrawi vaiteh na ceikhai han.
 Ahni ni hai kai hai na cangkhai han.
 Kai ni tâsi hui kalawt e misurtui hui
 taletui hah na nei sak han.
- 3 Ahnie avoilah,
 e kut kaie ka lû rahim a hruek vaiteh,
 aranglae kut hui na takawi seh.
- 4 Oe Jerusalem canunaw, ka pahren e teh
 amahmawk a kâhlaw hoehroukrak
 na pâhlaw aw hoi hoeh nahanelah,
 kahrawng e sayuk sakhinaw noe lahoi
 lawk na thui aw hoi.
- 5 A pahren dawkhui kamngawi laihoi
 kahrawngum hui ka tho e hateh
 api han namaw.
 Epal thingkung rahim nang teh na pâhlaw
 toe.
 Hote hmuen koe nange na manu ni
 nang teh na hâ toe.
 Hote hmuen koe nang na khe teh,
 hâ e lah na hruek toe.
- 6 Kai teh nange na lung dawkhui
 tacik na kin leih lah.
 Na kut dawkhui hai tacik na kin leih.
 Bangkongtetpawiteh, lungpatawnae teh,
 due e patetlah a thao.

Dipmanae lungthin teh phuen kho patetlah
a ru.

Ahnie a hue teh, hmaisaaan hoi
hmaito patetlah ao.

⁷ Hatnavah, tuinaw ni
lungpatawnae roum sak thai hoeh.
Tuikalen ni hai pâyawt thai hoeh.
Tami ni ama im kaawm hnopai pueng
lungpatawnae lahoi poe han a ngai nakung-
hai
puenghoi dudamnae doeh kâhmo ti.

⁸ Kaimouh koevah kanaw rae ka tawncanu
buet touh ao rah.
Ahni teh sanu co hoeh rah.
Hote ka tawncanu a pacei awh navah,
ahni hanelah bangtelamaw ka ti awh han.

⁹ Ahni teh rapan lah awm pawiteh,
ahni van ngunrapan ka sak han.
Takhang lah awm pawiteh
Sidar thing hoi ka kalup han.

¹⁰ Kai teh kho rapan lah ka o.
Kaie sanu hai imrasang patetlah o.
Hatdawkvah, kai teh
nang na hmalah hawinae ka sak.

¹¹ Baalhamon ram dawak takha buet touh ao.
Hote misur takha teh,
karingkungnaw koe ka hlai sak teh
a paw a ca phu lah
shekel thawng touh rip a sin awh.

¹² Ka tawn e misur takha teh kahma lah ao.
Oe Solomon, ngun shekel thong touh
nama hanelah ao teh,
karingkungnaw ni cumhni touh rip a la awh.

¹³ Takha thung kaawm e,

nange tami na huikonaw ni nange
na lawk teh a ngai awh.

- 14 Kai hai na thaisak van awh haw.
Ka pahren nang kai koe karanglah tho leih.
Hmuitui monnaw dawkaawm e
sayuk sakhicanaw patetlah na awm sak haw.

Thai Phum Holy Bible
The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of
Myanmar

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078